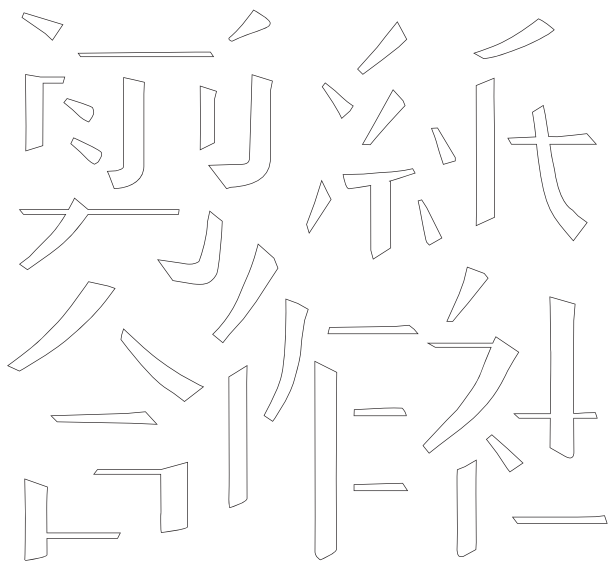




蕭

壠

計

畫

剪紙合作社 蕭壠計畫

PapercutField: Soulangh Project

藝術家

Artist

指導單位

吳耿禎暨計畫參與者

Jam Wu & participants

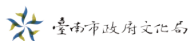


展期

Date

主辦單位

2016.08.27 – 2017.08.31

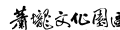


開幕

Reception

承辦單位

2016.08.27 10:00a.m.



地點

Venue

蕭壠文化園區
蕭壠兒童美術館

Soulangh Culture Park
Soulangh Children's Museum of Art

展覽期間將不定期舉辦工作坊，
詳細資訊請留意蕭壠官方網站。

蕭壠文化園區

Soulangh Culture Park

72242 臺南市佳里區六安里六安130號

No.130, Lúan Vil., Jiali Dist., Tainan City 722, Taiwan

T +886-6-7228488

星期三至星期日，上午9時至下午5時
星期一、二與除夕假期休館

Wednesday to Sunday, 9:00 am to 5:00 pm
Closed on Monday, Tuesday, and Chinese New Year's Eve



這是一個藝術家，回鄉的旅程。

旅程中，有20位媽媽與她們的家人們，一起用剪紙，種植了她們的家鄉風景。

種出了市場上琳琅滿目的蔬菜水果，雞鴨魚肉，那些市井街聲。

種出了廟埕旁，青龍白虎，晨鐘暮鼓，人們熱鬧喧騰的陣頭鏘鏘。

種出了稻田梗，群飛的鴿子，肆放的野花，農人滴落田野的汗水。

種出了魚塭小徑，幼小的蝦苗，肥大的虱目魚，達達的打水車。

種出了鹽田兒女，結晶的歷史，蚵田鹽山，粼粼閃光的南台灣烈陽。

他們在剪著，刻著，畫著，屬於家鄉的遺忘風景。

他們在呼吸著，表演著，料理調味，屬於自己土地上的平埔血緣。

帶著日常裡的勞動身體，
我們回到環境劇場，
演出屬於自己的生命儀式。



參與者李哲媛、洪培玲、許維玲、陳正欣，於番仔寮應元宮

市場裡，巷弄旁，人們生活的片刻，
剪紙在街頭留下短暫的紅色。

職人剪紙於蘆竹溝蚵寮，謝美玲作品



佳里地理環境臨近西濱海岸線，養殖業蓬勃，漁產豐富，更因位在曾文溪畔，農業栽種有其優異的天然條件。作為整個北門區的貨物集散地，佳里在地食材的豐富性優於其他區域。

我們以在地食材發揮想像力結合時令節氣，
料理出連結蕭壠這塊土地的在地食譜，
串連自古至今支持佳里各區民生發展的
作物食糧和記憶。



側寫剪紙合作社 蕭壠計畫

與其去拼湊斷簡殘章的田野，

不如去創造田野。

關於剪紙在台灣。

——吳耿禎。

臺南這片土地曾包納了外來民族、漢族與原住民族的痕跡，多元民族交融、生存開展出豐富而多樣的文化記憶。蕭壠文化園區作為臺南佳里區域性文化保存中心，一方面致力於保留台南當地文化，另一方面則積極連結海內外當代藝術家與在地社群，於此契機之下，藝術家吳耿禎借由本次計畫企圖思索及打開剪紙之於在地日常的生活對話。

剪紙，身懷傳統技藝與民間藝術的背景，映照於一般大眾腦中的第一刻板印象無疑是裝飾性或文化象徵性的視覺圖像。源自華人歷史長遠流傳下來的圖樣，依循人民生活地域發展出各自的線條、色塊和構圖，緊密連結生活於斯的人民，反映民生的想望並搜索自身鑲嵌於社會生活的位置。然而，在今日快速發展的都市生活中，逐漸式微的剪紙藝術似乎合情合理地被挪移至歷史文物亦或是商品化創作之中。但在剪紙藝術關懷生活的內生性格中，似乎暗隱著一股包納更多社會組成的驅力，令人不禁去思索除了圖像式的表達方式，是否能打破藩籬回返至在地日常經驗之中，偕著在地社群的交會，挖掘自身文化價值並建立在地自主運作的群體意識？

此次發展於蕭壠文化園區的計畫分為「剪紙合作社」與「蕭壠兒童美術館展覽」兩大部分。其一「剪紙合作社」以剪紙做為貫穿所有活動課程的溝通語彙，邀請不同領域的藝術創作者及佳里居民共同參與。系列課程藉由居民微觀視角截取日常生活切片（比方：重複動作、在地食材、街坊職人…等），並將此切入角度以素描、剪紙、行為、影像及烹飪…等語言，重新審視當地聚集起的共同意識及經驗。轉化居民真實生活的感知與活動進行藝術生產，並將之再度重置於生活空間，進入日常生活。其二於「蕭壠兒童美術館的展覽」則反過來承接上述，集結、重理在地居民於「剪紙合作社」的創作，將當地素人作者的創作軌跡做為剪紙藝術呈現於美術館領域的新面貌，再一次回返闡述剪紙藝術的在地文化性。此計畫的兩個部分相互交織建構剪紙藝術的文化實踐，在傳統技藝的傳承之下，建立另一層次個人與土地／群體與土地之間溝通情感與意識的語言，拉展出剪紙藝術更廣泛的表現空間。

以剪紙做為主要創作形式，吳耿禎於其過去創作中探討的不僅為剪紙藝術的圖像本身，也探索剪紙與各式空間、媒材（文學、影像…等）之間的交互關係和可能性。其創作情感涵蓋個體感知經驗至社會領域的共體經驗，並不時以創作提出對於社會體制的疑惑，以行動計畫調查探訪深埋的社會價值意識。此次於蕭壠文化園區的計畫，結合當地富含歷史背景的空間場域，更進一步去思索今日剪紙藝術如何介入現代生活並與在地社群共生於關係網絡中。

文字／王韓芳



參與者們，於青鯤鯓扇形鹽田

計畫參與者 Participants

李哲媛 Che-Yuan Lee
吳臻吟 Chen-Yun Wu
林攻吟 Mei-Yin Lin
林孟蓉 Meng-Rong Lin
洪培玲 Pei-Ling Hung
高豪伯 Hau-Po Kao
高璿 Hsuan Kao
陳正欣 Cheng-Hsin Chen
郭美枝 Mei-Chih Kuo
陳佩瑜 Pei-Yu Chen
張美珍 Mei-Chen Chang
許珮甄 Pei-Chen Hsu
莊雅薰 Ya-Hsun Chuang,
許維玲 Wei-Ling Hsu
黃品嘉 Pin-Chia Huang
黃品馨 Pin-Hsin Huang

黃淑芬 Shu-Fen Huang
游淑媚 Su-Mei Yu
黃惠玲 Hui-Ling Huang
黃鈺雯 Yu-Wen Huang
程綉斐 Hsiu-Fei Cheng
黃慧蓮 Hui-Lien Huang
黃薇芬 Wei-Fen Huang
蔡兆婷 Chao-Ting Tsai
蔡任博 Jen-Po Tsai
蔡宏泰 Hung-Tai Tsai
劉秀紋 Hsia-Wen Liu
謝美鈴 Mei-Ling Hsieh

由筆劃順序排列

客座講師 Visiting Artist

姚尚德 Sunteck Yao
曾靖雯 Jing-Wen Tseng
蔡宛璇 Wan-Shuen Tsai

展覽統籌 Exhibition Coordinator

林可夫 Kofu Lin
王韓芳 Han-Fang Wang

展覽協力 Exhibition Administration

許翰鋒 Han-Cheng Hsu

空間規畫 Space Planner

顏大詰 Te Che Yen

音樂設計 Music Design

王榆鈞 Yujun Wang

視覺設計 Visual Design

丁錫卿 Si-Ching Ding

特別感謝 Special Thanks

王建民 Chien-Ming Wang
應元宮 Mali Wu
邱健義 Chien-Yi Chiu
郭豐偉 Feng-Wei Kuo
陳正杰 Cheng-Chieh Chen
謝美鈴 Mei-Ling Hsieh

金唐殿 Jintang Temple
通興宮 Tongxing Temple
應元宮 Yingyuan Temple
七股鹽山 Cigu Salt Mountain
大文國小 Dawuen Elementary School
西港國小 Sigan Elementary School
竹橋國小 Jhuciao Elementary School
苓和國小 Ling-He Elementary School
後港國小 Hougang Elementary School
鯤鯓國小 KunShen Elementary School
么八二空間 182artspace
興南客運佳里轉運站
Shing Nan Bus: Jiali Bus Station